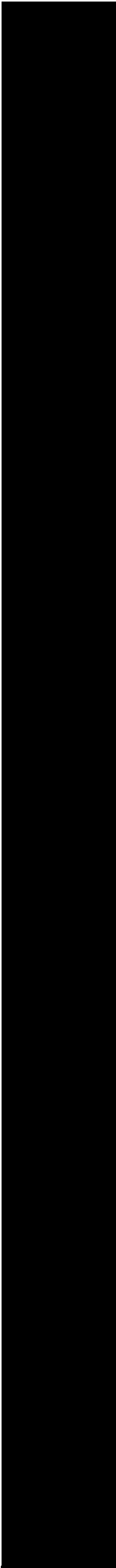


# L40/80 Tape Library Drives

Istruzioni sulle unità sostituibili dall'utente (CRU)







# L40/80 Tape Library Drives

Istruzioni sulle unità sostituibili  
dall'utente (CRU)

Le informazioni presenti in questa pubblicazione sono soggette a modifica senza preavviso. I commenti che riguardano questa pubblicazione vanno indirizzati a:

Information Development  
Storage Technology Corporation  
One StorageTek Drive  
Louisville, CO 80028-2201  
USA

URL: <http://sts.stortek.com/sts/nid>

### **Negazione degli impegni di garanzia e limitazione di responsabilità**

Storage Technology Corporation non si assume alcuna responsabilità relativamente all'utilizzo di questa pubblicazione oppure di hardware, software o parti di ricambio ad essa associati. L'utente è responsabile per eventuali danni risultanti dall'utilizzo di questa pubblicazione oppure di hardware, software o parti di ricambio ad essa associati, ivi compresa la perdita di dati. L'utente è responsabile del backup dei dati. L'utilizzo di questa pubblicazione e di hardware, software e parti di ricambio ad essa associati deve avvenire in conformità a quanto indicato nella pubblicazione stessa e a tutte le altre specifiche e istruzioni relative al prodotto nonché a tutte le norme, condizioni, leggi, normative e regolamentazioni applicabili.

STORAGETEK NON FORNISCE GARANZIE DI ALCUN GENERE E NEGA ESPLICITAMENTE QUALSIASI GARANZIA ESPlicita E IMPLICITa, INCLUSE LE GARANZIE IMPLICITe DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UTILIZZI PARTICOLARI. STORAGETEK NON DOVRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE DI EVENTUALI DANNI DIRETTI, INDIRETTI, SPECIALI, CONSEGUENZIALI, ACCIDENTALI O PUNITIVI, DERIVANTI DALL'UTILIZZO DI QUESTA PUBBLICAZIONE O DI HARDWARE, SOFTWARE O PARTI DI RICAMBIO AD ESSA ASSOCIATI, IVI COMPRESA LA PERDITA DI DATI, FATTA ECCEZIONE PER LE LESIONI PERSONALI DIRETTAMENTE CAUSATE DALL'USO DI QUESTA PUBBLICAZIONE.

©2000 through 2001 by Storage Technology Corporation, Louisville, Colorado, USA. All rights reserved. Printed in the USA. StorageTek, the signature, and Information Made Powerful are trademarks of Storage Technology Corporation. Other product names, features, and terms used in this publication are for informational purposes only and might be trademarks of Storage Technology Corporation or of other companies.

# Summary of Changes

---

**Document Title:** L40/L80 Tape Library Drives  
Istruzioni sulle unità sostituibili dall'utente (CRU)

**Manual Part Number:** 96006IT

**Translation Date:** July 2001, EC 111650

**Edition Date:** April 2001, EC 111641

| <b>EC Number</b> | <b>Date</b> | <b>Type</b>   | <b>Change</b> |
|------------------|-------------|---------------|---------------|
| 111650           | July 2001   | Third Edition |               |

Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente bianca.

# Sommario

|  |              |
|--|--------------|
| <b>Summary of Changes</b> .....                                  | <b>iii</b>   |
| <b>Sommario</b> .....  | <b>v</b>     |
| <b>Figure</b> .....  | <b>vi</b>    |
| <b>Prefazione</b> .....  | <b>vii</b>   |
| Messaggi di avviso .....   | vii          |
| Norme di sicurezza .....   | vii          |
| Tecniche di sollevamento .....                                   | viii         |
| Sicurezza delle spalle, dei gomiti, dei polsi e delle mani ..... | ix           |
| Prevenzione dei danni causati da scariche elettrostatiche .....  | ix           |
| <b>1: Sostituzione della CRU</b> .....                           | <b>1-1</b>   |
| <b>2: Spedizione per la restituzione</b> .....                   | <b>2-1</b>   |
| <b>Reader's Comment Form</b> .....                               | <b>RCF-1</b> |

# Figure

|   |     |
|---|-----|
| Figura 1-1. Area dell'unità CRU L40 .....                 | 1-2 |
| Figura 1-2. Area dell'unità CRU L80 .....                 | 1-3 |
| Figura 2-1. Etichetta per la restituzione della CRU ..... | 2-1 |



# Prefazione

---

Le presenti istruzioni sulle unità sostituibili dall'utente (CRU) sono state concepite per la sostituzione dell'unità secondo i termini dell'accordo di manutenzione interattivo.

## ■ Messaggi di avviso

I messaggi di avviso attirano l'attenzione dell'utente su informazioni particolarmente importanti o che hanno una relazione univoca con la grafica o il testo principale.

**Nota:** una nota fornisce ulteriori informazioni di particolare interesse e può indicare le eccezioni a regole o procedure. Una nota segue in genere, ma non sempre, le informazioni ad essa pertinenti.

### **AVVERTENZA:**

**Un'avvertenza informa il lettore di particolari condizioni che potrebbero causare danni all'hardware, ai dati, al software applicativo e disturbi cronici nelle persone. Un'avvertenza segue sempre le informazioni ad essa pertinenti.**

### **AVVISO:**

**Un avviso informa il lettore di condizioni che potrebbero provocare danni fisici o morte. Un avviso segue sempre le informazioni ad esso pertinenti.**

## ■ Norme di sicurezza

### **AVVERTENZA:**

***Rischio di lesioni:* La sicurezza sul posto di lavoro è molto importante, per tale motivo si consiglia di osservare le seguenti norme di sicurezza mentre si eseguono le varie attività di manutenzione. La mancata osservanza di tali norme potrebbe causare gravi lesioni personali.**

- Prima di eseguire operazioni di assistenza su un dispositivo acceso, togliere tutti i gioielli conduttori di elettricità, come orologi e anelli.
- Evitare le scosse elettriche. Fare molta attenzione se si lavora vicino a connettori e prese elettriche.

- Prima di rimuovere l'unità completamente sostituibile (FRU, Field Replaceable Unit) o altri componenti, spegnere il dispositivo a cui si deve prestare assistenza. Ricordare che anche quando il dispositivo è spento è possibile che in alcune aree sia presente una tensione pericolosa.
- Collegare a massa tutta l'attrezzatura di prova e gli strumenti elettrici.
- Sollevare gli oggetti in modo corretto; leggere le informazioni in [“Tecniche di sollevamento”](#) (di seguito).
- Per prevenire incendi e incidenti, pulire regolarmente l'area in cui è ubicato il dispositivo.

## Tecniche di sollevamento

Il sollevamento di pesi di qualsiasi entità può causare danni alla schiena. Seguendo le istruzioni riportate di seguito, è possibile diminuire il rischio di lesioni alla schiena.

- Quando si solleva o si appoggia un oggetto, evitare torsioni del corpo. Le torsioni imprimono notevoli pressioni alla schiena, specialmente quando si sollevano o trasportano oggetti. Invece di girarsi, eseguire due movimenti separati: prima sollevare l'oggetto, quindi muovere i piedi per spostarsi.
- Pianificare il sollevamento: esaminare innanzitutto l'oggetto e stabilire come deve essere sollevato e dove deve essere appoggiato.
- Scegliere la tecnica di sollevamento appropriata. Valutare il peso, le dimensioni, la posizione, la durata e la direzione del sollevamento. Prepararsi in modo da evitare movimenti maldestri e valutare se sono necessari attrezzi per lo spostamento.
- Divaricare le gambe alla larghezza delle spalle e arretrare leggermente un piede rispetto all'altro. Tenere la schiena dritta poiché quando ci si piega in avanti anche i carichi leggeri possono aumentare in modo significativo la pressione sulla spina dorsale.
- Se possibile, afferrare il carico con tutta la mano e utilizzare entrambe le mani.
- Trasportare gli oggetti all'altezza del gomito e tenerli accostati al corpo. Più gli oggetti vengono tenuti lontani, tanto maggiore è lo sforzo a cui viene sottoposta la parte inferiore della schiena.
- Sollevarsi facendo forza sulle gambe e non sulla schiena. I muscoli delle gambe sono i più forti. Se ci si piega e ci si solleva con le gambe, è possibile sollevare i pesi con maggior sicurezza.
- Alternare i sollevamenti con attività meno pesanti per le stesse fasce muscolari. Questa tecnica concede ai muscoli il tempo di recuperare.

## Sicurezza delle spalle, dei gomiti, dei polsi e delle mani

Seguire queste istruzioni per ridurre al minimo la possibilità di lesioni alle spalle, ai gomiti, ai polsi e alle mani.

- Lavorare all'interno della zona di sicurezza, ovvero l'area compresa fra l'altezza delle spalle e le nocche delle dita quando le mani sono abbassate. In tale modo, le probabilità di subire lesioni sono minori.
- Piegare i gomiti per tenere il carico vicino al corpo e diminuire lo sforzo necessario per svolgere il lavoro. Se si mantiene questa postura, si eserciteranno un carico e una pressione minori sulle spalle.
- Tenere sempre i polsi dritti. Evitare di piegare, estendere o torcere i polsi per lunghi periodi di tempo.
- Non utilizzare una presa a pizzico per sollevare carichi grandi o pesanti poiché il modo in cui si effettua il sollevamento può causare lesioni ai tendini della mano. Quando si afferra un oggetto tra il pollice e le altre dita si esercita molta pressione sui tendini della mano e del polso. Utilizzare entrambe le mani. Si consiglia di alternarle per consentire alle mani di riposarsi.

## ■ Prevenzione dei danni causati da scariche elettrostatiche

Prima di toccare qualsiasi componente interno della libreria, incluse le unità, è necessario adottare le dovute precauzioni contro le scariche elettrostatiche (ESD).

### **AVVERTENZA:**

***I componenti sono sensibili all'elettricità statica. Anche una scarica elettrostatica minima può danneggiare un componente elettrico situato all'interno della libreria. Un componente danneggiato non smette di funzionare immediatamente, ma con il tempo peggiora le proprie prestazioni fino a causare problemi di intermittenza. Assicurarsi di toccare una superficie metallica non verniciata della libreria prima di raggiungere l'interno della libreria o toccare le unità.***

**Ad esempio, due superfici non verniciate sono le flange destra e sinistra del supporto della libreria.**

**Prima di toccare qualsiasi componente interno:**

1. Toccare con il dito una superficie metallica *non verniciata* della libreria. In alcuni modelli è possibile toccare il telaio della libreria. In altre librerie, potrebbe essere necessario toccare un bullone posto sulla parete o sul telaio della porta.
2. Ridurre al minimo i movimenti del corpo quando si toccano le unità o i componenti della libreria.

# Sostituzione della CRU

# 1

In questo capitolo viene descritta la procedura di sostituzione dell'unità CRU, che è composta dall'unità e dal relativo vassoio e dai cavi seriale e di alimentazione. I componenti devono essere restituiti con la vecchia unità CRU.

L'unità CRU si trova dietro allo sportello posto sul retro della libreria.

Per quanto riguarda il *software*, l'unità superiore installata corrisponde all'unità 0. Per L40, se tutte e quattro le unità sono installate, quella superiore è l'unità 0 e quella inferiore è l'unità 3. Per L80, se tutte le otto unità sono installate quella superiore è l'unità 0 e quella inferiore è l'unità 7. Se le unità sono installate solo in alcuni alloggiamenti, ad esempio nei due alloggiamenti centrali, l'unità superiore corrisponde all'unità 0 mentre quella inferiore corrisponde all'unità 1.

## **AVVERTENZA:**

***Possibili danni all'unità: Prima di iniziare, leggere le istruzioni riportate in "Norme di sicurezza" a pagina vii.***

Attenersi alla seguente procedura per sostituire l'unità CRU.

Prima di iniziare, prendere alcune precauzioni:

- Se le unità sono collegate a daisy chain, prima di scollegarle interrompere l'elaborazione dati nel canale di collegamento.
- Prima di scollegare i cavi SCSI esterni, accertarsi che non vi sia alcuna attività nel bus SCSI. Interrompere tutte le operazioni in corso nell'host.
- Accertarsi che tutti i segnali siano terminati alle estremità del bus SCSI. Non mescolare i terminatori differenziali e a terminazione singola.

Se i cavi SCSI esterni sono abbastanza lunghi da non interferire con le operazioni di sostituzione dell'unità CRU, non è necessario scollegarli per eseguire la sostituzione.

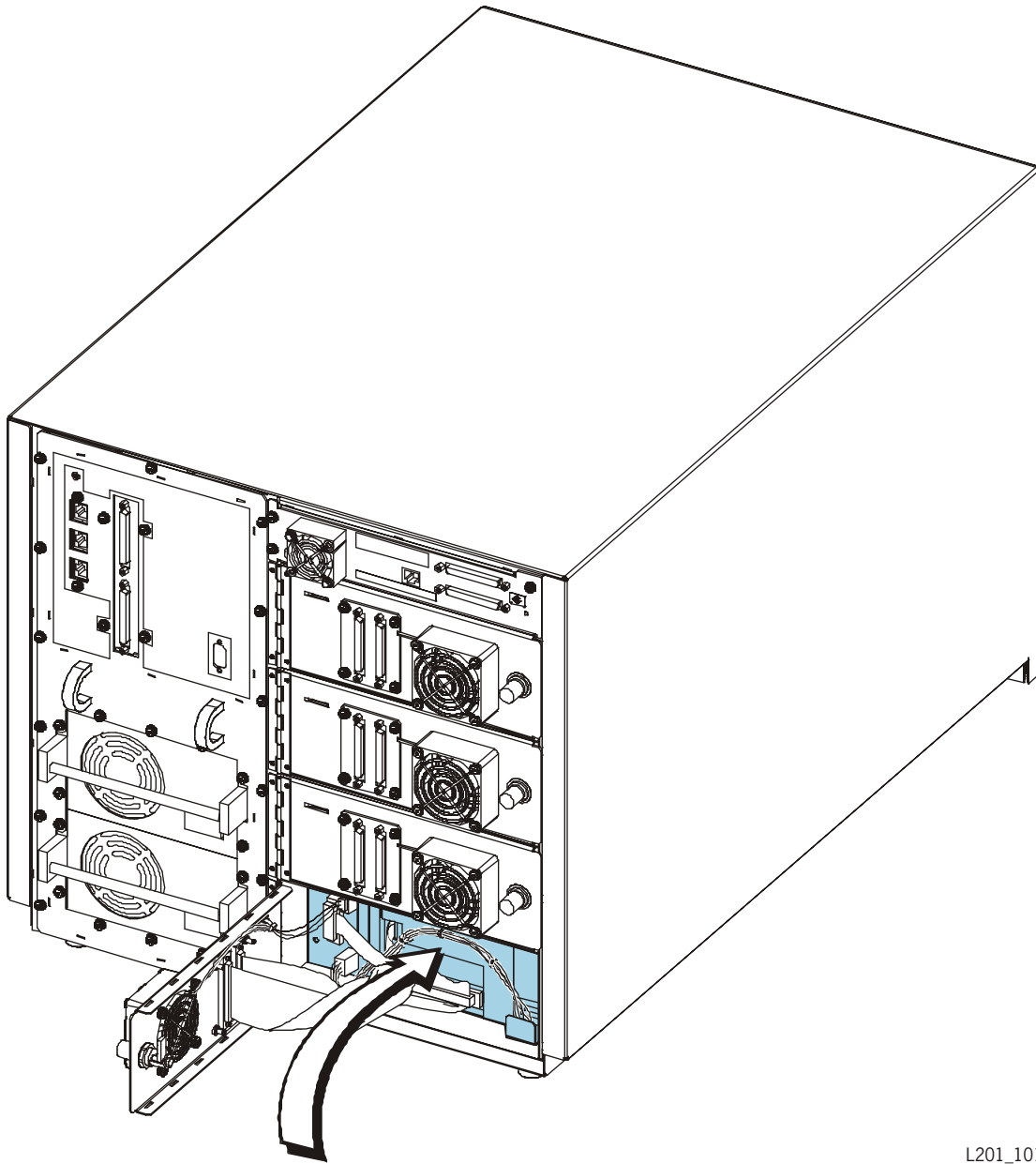
## **AVVERTENZA:**

***Possibile perdita di dati o problemi nel sistema: Se i cavi esterni SCSI devono essere scollegati, accertarsi che il sistema sia in pausa (tutti i processi devono essere interrotti).***

**Nota:** per installare un'unità CRU non è necessario scollegare l'alimentazione dalla libreria.

**Figura 1-1. Area dell'unità CRU L40**

---

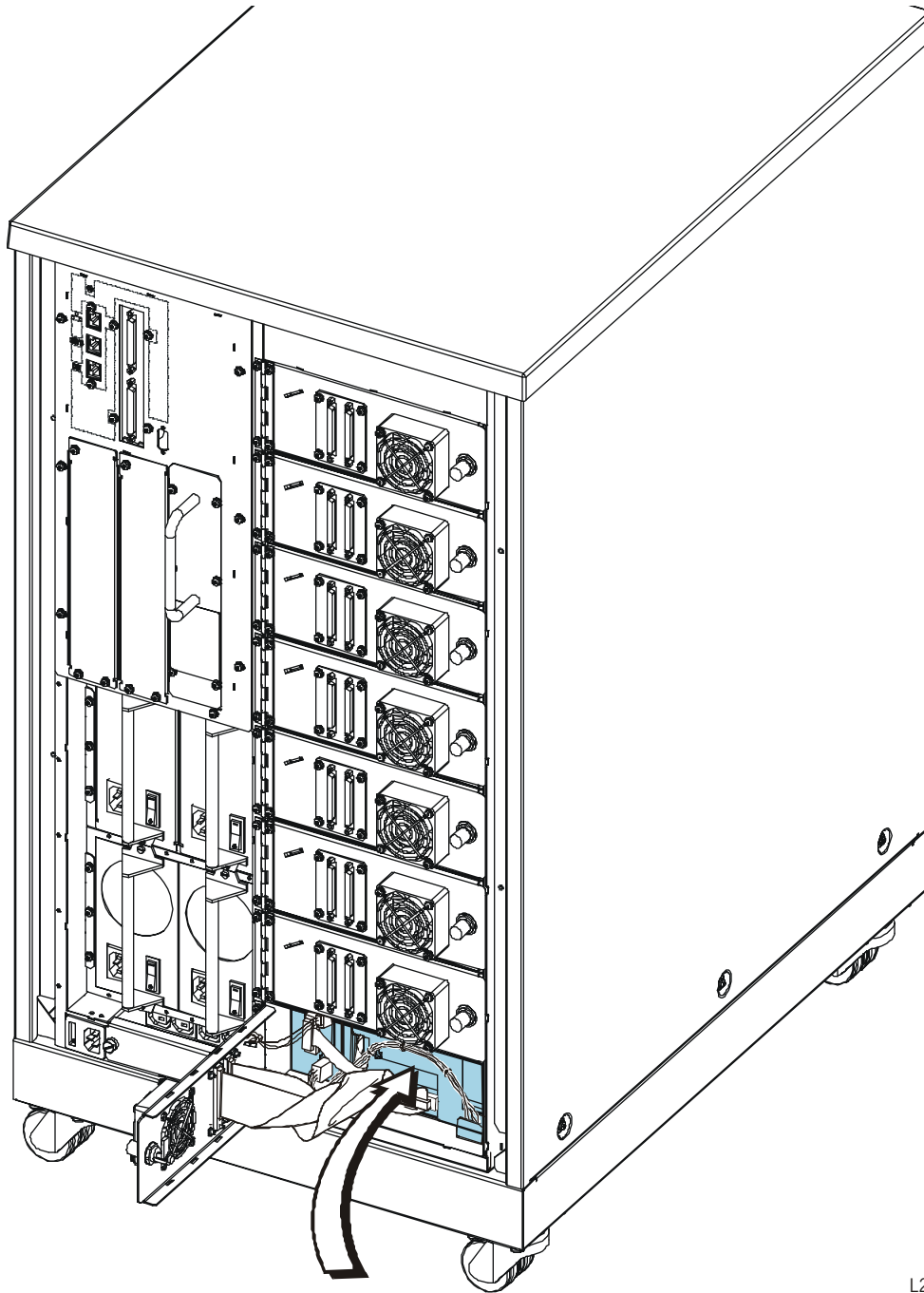


L201\_101

Area dell'unità CRU L40 (L201\_101)

---

Figura 1-2. Area dell'unità CRU L80



L201\_298

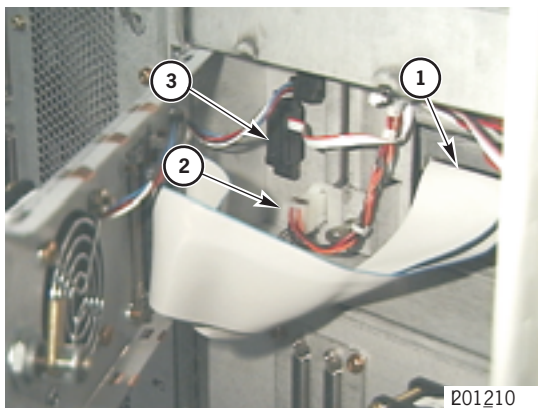
Area dell'unità CRU L80 (L201\_298)

- 
1. Sul retro della libreria, ruotare la manopola dello sportello verso sinistra e aprirlo.

1. Manopola



- 
2. Scollegare il connettore SCSI P903 dall'unità.
  3. Scollegare il cavo di alimentazione P904A/B dell'unità dalla libreria.
  4. Scollegare il connettore dell'interfaccia seriale P6A/B dall'unità.



1. P903
2. P904A/B
3. P6A/B

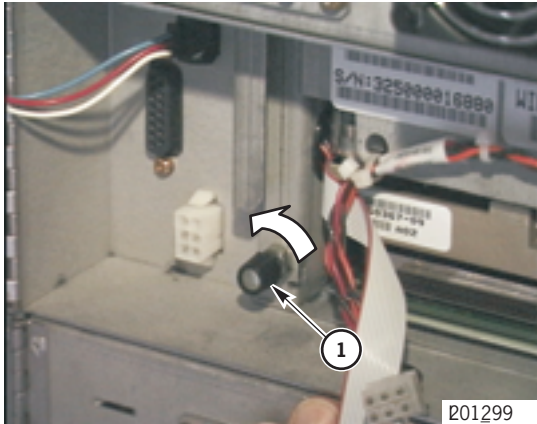


---

5. Ruotare la manopola del vassoio dell'unità verso sinistra.

**Nota:** se non si riesce a ruotare la manopola, usare un cacciavite per allentarla.

1. Manopola



---

**AVVERTENZA:**

**Precauzioni per il sollevamento:** A seconda del tipo di unità, il peso di ciascuna unità e vassoio è compreso tra 5 kg (11 libbre) e 5,8 kg (12,7 libbre). Per sollevare l'unità, attenersi alle istruzioni riportate in **“Tecniche di sollevamento”** a pagina viii.

6. Estrarre il vassoio e riporlo.

7. Fare scorrere il vassoio dell'unità sostitutiva nell'alloggiamento vuoto e ruotare la manopola del vassoio verso destra.

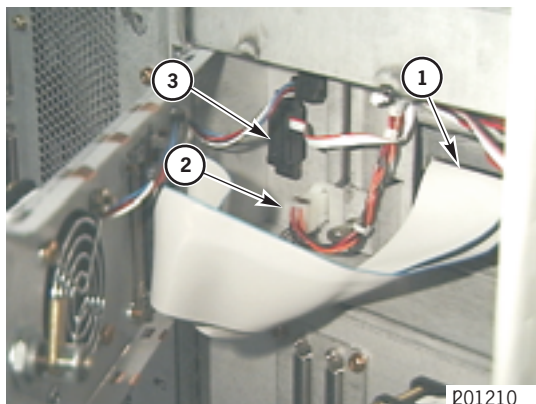
8. Provare a tirare il vassoio per accertarsi che sia fissato correttamente. Non dovrebbe muoversi.

---

9. Collegare il connettore SCSI P903 all'unità.

10. Collegare il cavo di alimentazione P904A/B dell'unità alla libreria.

11. Collegare il connettore dell'interfaccia seriale P6A/B alla libreria.



1. P903
2. P904A/B
3. P6A/B

---

**AVVERTENZA:**

***Possibili danni al dispositivo:*** Prima di chiudere lo sportello dell'unità, accertarsi che il cavo SCSI non ostacoli la ventola.

***Possibili danni al cavo:*** Prima di chiudere lo sportello dell'unità, sistemare il cavo SCSI correttamente.

12. Chiudere lo sportello dell'unità e fissarlo ruotando la manopola verso destra.
13. Per impostare un nuovo ID SCSI, seguire le procedure di configurazione dell'unità riportate in *L40 Tape Library - Manuale per l'utente*, numero di serie 96005 o in *L80 Tape Library - Manuale per l'utente*, numero di serie 96021.

**Nota:** se per la nuova unità si intende utilizzare lo stesso ID SCSI assegnato all'unità sostituita, la libreria assegnerà automaticamente questo ID all'unità e inizierà a funzionare.

---

# Spedizione per la restituzione

## 2

Perché il componente restituito venga accettato, è necessario che il numero d'ordine del cliente sia presente sull'etichetta di restituzione allegata alla fattura o allo scontrino di spedizione.

- Per i clienti dell'area *Asia/Pacifico*, fare riferimento alle istruzioni della garanzia.
- Per ottenere l'indirizzo per la restituzione dei componenti, i clienti residenti in *Europa* possono leggere la pubblicazione contenente le *istruzioni per la garanzia in Europa*, numero di serie 310764601.
- Per gli utenti residenti negli *Stati Uniti*, l'etichetta per la spedizione è riportata di seguito.

**Figura 2-1. Etichetta per la restituzione della CRU**



---

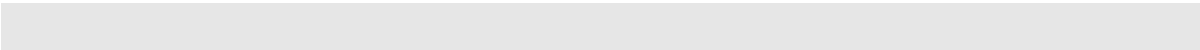
**Storage Technology Corporation**  
**One StorageTek Drive,**  
**Louisville 5, Dock 19**  
**Louisville, Colorado 80028-5115**  
**L40/80 CRU Returns**

RMA Number \_\_\_\_\_  
Serial Number \_\_\_\_\_

32751 P/N109344301 (9/00)

L201\_054

Etichetta per la restituzione della CRU (L201\_054)



Riutilizzare la confezione CRU per imballare in modo sicuro il componente difettoso e gli strumenti.

Sigillare la confezione con il nastro di imballaggio incluso.

*Solo per i clienti residenti negli Stati Uniti:* Contattare Federal Express per la consegna, telefonando al numero

**1.800.463.3339** (1-800 GO FED EX)

Se tale numero non è accessibile, consultare l'elenco telefonico per trovare l'ufficio Federal Express più vicino.

Spedire i componenti per via aerea con consegna in 2 giorni.

# Reader's Comment Form

---

## Contact Us

Submit your questions, comments, and suggestions to StorageTek's Information Development Department. We appreciate your correspondence and are committed to responding to you.

## Publication Information

Publication Name:

Publication Part Number:

## Questions and Comments:

**Nota:** Staples can cause problems with automated mail sorting equipment. Please use pressure sensitive or other gummed tape to seal this form. If you would like a reply, please supply your name and address on the reverse side of this form.

Thank you for your cooperation. No postage stamp is required if mailed in the U.S.A.

TO COMPLY WITH POSTAL REGULATIONS, FOLD EXACTLY ON DOTTED LINES AND TAPE (DO NOT STAPLE)

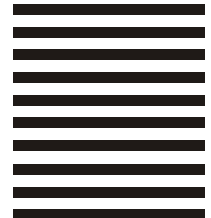


NO POSTAGE  
NECESSARY  
IF MAILED  
IN THE  
UNITED STATES

**BUSINESS REPLY CARD**  
FIRST CLASS PERMIT NO. 2 LOUISVILLE, CO U.S.A.

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

INFORMATION DEVELOPMENT MS 2201  
STORAGE TECHNOLOGY CORPORATION  
ONE STORAGETEK DRIVE  
LOUISVILLE CO 80028-2201  
USA



FOLD HERE AND TAPE

DO NOT STAPLE

FOLD HERE AND TAPE

If you would like a reply, please print:

Your Name: \_\_\_\_\_

Company Name: \_\_\_\_\_ Department: \_\_\_\_\_

Street Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_

State: \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_

**Storage Technology Corporation**  
One StorageTek Drive  
Louisville, CO 80028-2201  
USA



Per ulteriori informazioni

[www.storagetek.com](http://www.storagetek.com)

1.800.786.7835

**Sede centrale**

Storage Technology Corporation  
One StorageTek Drive  
Louisville, Colorado 80028 USA  
Phone: 1.800.786.7835  
Fax: 719.536.4053



**STORAGETEK**

INFORMATION *made* POWERFUL™